



τόπος - топографии - ...топии
τόπος - topographies - ...topias

13 май - 8 юни 2016
галерия Райко Алексиев, София

13 May - 8 June 2016
Rayko Alexiev Gallery, Sofia

τόπος - топоγραφии - ...топии

τόπος - topographies - ...topias

τόπος - топографии - ...топии (място и човешки представи за него)

„Нещата преди всичко трябва да имат място.“
Аристотел¹

Древните гърци използвали две² понятия за място, които частично се припокриват, но все пак имат различни значения. Това са *хора* (гр. χώρα, регион/свят) и *топос* (гр. τόπος, регион/място). С известно опростяване, можем да кажем, че ако *хора* е място изобщо, то *топос* е диференцирано място, което „съдържа други неща и е дефинирано от тези неща“³, т.е. място, което се осмисля с неговото съдържание.

Един бърз исторически поглед ще ни покаже, че мястото е било и остава от първостепенно значение за човека и за всяко живо същество. За него се водят спорове и войни. В миналото са се правели експедиции за откриване и завладяване на нови територии. Правят се и сега, но в космоса. За всяко предприятие, за всяка специфична дейност са нужни места, които имат съответните качества и които трябва да бъдат разработени или подготвени по определен начин. Възникнали са науки (география, топография), които изследват мястото в неговите различни аспекти. Съществуват множество дейности (архитектура, строителство и др.), които се занимават с трансформация и експлоатация на мястото. В социален и политически план са правени различни проекти, фиктивни или (полу-)реализирани, с различен успех, за които често пъти са жертвани огромни маси от хора. Свидетели сме на емигрантски потоци към предполагаеми по-добри места за живот.
... Защото да имаш място означава да съществуваш.

1. Аристотел, Физика, книга IV, част I. Цитираните думи са коментар към Теогония на Хезиод.
2. В действителност, те имали и трето понятие – *кенон* (гр. κενόν), което може да означава: (а) чиста пустота, например „нищостност“, (b) празнота-като-празно-място, например между молекулите на дадено вещество, и (с) празно-като-празен-контейнер, например в празна бутилка. (Algra, K. 1994. Concepts of space in Greek Thought. Leiden: E.J. Brill) Общото между значенията на *кенон* е *там-където-нещо-не-е*.
3. Lenhart, Is. (2011). Kairotopos: A reflection on Greek space/time concepts as design implications in Minecraft, DiGRA '11 - Proceedings of the 2011 DiGRA International Conference: Think Design Play. „Топос е място, където нещата се събират, място, което е контейнер за други неща и е дефинирано от тези неща. Материално то е същото като хора, но е направено по-малко абстрактно посредством качеството на относителност, бидейки отделено чрез това, което съдържа.“

Каталогът е издаден с любезната подкрепа на
This catalog is published with the kind support from



В тази изложба искаме да покажем различни погледи върху мястото (τόπος) като открито, диференцирано, изследвано и усвоено от човека пространство; усвоено не само като свършен факт, но също като процес и проект.

Предмет на интерпретации биха могли да бъдат:

- процесът на откриване и обособяване на дадено място от тоталността на пространството – причини, начини, резултати;
- установяване или приписването на качества на определени места и следствия от това: географски, културни, политически, исторически и т.н.;
- тенденции за очовечаване/цивилизоване на места и обратно – изоставянето на вече цивилизовани територии, което в известен смисъл ги превръща в не-места (кенон);
- проекти и визии за възможни организации на мястото, включително политически, социални и индустриални проекти;
- начини за и резултати от взаимодействието на човека с мястото, включително такива, които са довели до неочакван или обратен ефект, например всякакви опити, проекти и реалности по оста утопия – дистопия, алтернативно хетеротопия;
- всякакви други дискурси, които изследват мястото като даденост и съдържание или отношението между човек и място и тяхното взаимодействие.

Слав Недев

1. *Хетеротопия* е понятие от човешката география, разработено от Мишел Фуко, за описване на места и пространства, които функционират в не-хегемонни условия. Това са пространства на другост, които са нито тук, нито там, които са едновременно физически и ментални, като например пространството на един телефонен разговор или момента, в който се виждате в огледалото. (Foucault, M. 1971. *The Order of Things*. New York: Vintage Books. ISBN 978-0-679-75335-3)

Етимологията на думата *хетеротопия* следва модела установен от понятията *утопия* и *дистопия*. Представката „хетеро“ (гр. ἕτερος) означава „друг, различен“ и съчетана с гръцката дума τόπος (място) означава „друго, различно място“. Според Walter Russell Mead „*Утопия* е място, където всичко е добро; *дистопия* е място, където всичко е лошо; *хетеротопия* е място където нещата са различни – т.е. това е група, чиито членове имат малко или непонятни връзки помежду си.“

τόπος - topographies - ...topias (Place and the Human Concepts about It)

“Things need to have space first [of all]”

Aristotle¹

The Ancient Greeks had two² words for place that partially overlap but still have different meanings. These are *chóra* (Greek χώρα, region/world) and *tópos* (Greek τόπος, region/place). With a certain simplification we could say that if *chóra* is a place in general, *tópos* is a differentiated place that “contains other things and is defined by those things”³, i.e. a place that is rationalized through its content.

A quick historical review will show that the place has always been and remains of primary importance to man and every living creature. An importance that often leads to arguments and even wars. Countless expeditions have been made in the past to discover and conquer new territories. Expeditions are made even today but in space. For every enterprise, for every specific activity places are necessary that have specific qualities and that should be developed or prepared in specific ways. Sciences have emerged (geography, topography) that explore the place in its various aspects. There is a multitude of activities (architecture, mining, etc.) whose purposes are the transformation and the utilization of the place. Various social and political projects have been made, fictitious or (semi-)realized, with varying success, for which often enormous efforts and lots of people have been sacrificed. Even today we witness large immigrant flows to supposedly better places for life.

... Because to have place means to exist.

1. Aristotle, *Physics*, Book IV, Part I. The quoted words are a commentary to Hesiod’s *Theogony*.

2. In fact, they had another word too – *kenon*, (Greek κενόν) that could mean: (a) pure emptiness, for example “nothingness”, (b) emptiness-as-a-void-space, for example between molecules, and (c) emptiness-as-an-empty-container, for example an empty bottle. (Algra, K. 1994. *Concepts of space in Greek Thought*. Leiden: E.J. Brill.). The common thing between the meanings of *kenon* is *there-where-something-is-not*.

3. Lenhart, Is. (2011). *Kairotopos: A reflection on Greek space/time concepts as design implications in Minecraft*, DiGRA ‘11 - Proceedings of the 2011 DiGRA International Conference: Think Design Play. „*Tópos is a location where things come together, it is a location which is a container for other things and is defined by those things. It is materially the same as chóra, but made less abstract by the property of relativity, i.e. that it is set apart by what it contains.*“

In this exhibition we would like to show various views on the *Place* (τόπος) as an open, differentiated, explored and developed space; developed not only as a *fait accompli* but as a process and project as well.

Possible subjects of interpretation could be:

- the process of discovering and differentiation of a place from the totality of the space – reasons, methods, results;
- determining or attributing of certain qualities to particular places and the results thereof: geographical, cultural, political, historical etc.;
- tendencies for humanizing/civilizing of places and vice versa – abandonment of already civilized territories that in a sense transmutes them into no-places (*kenon*);
- projects and visions of possible organization and development of places, including political, social and industrial projects, e.g., all kinds of experiments, projects and realities along the utopia–dystopia axis, alternatively heterotopia¹;
- methods for and results of the interaction of man and place, including such that have led to unexpected or reverse effect;
- any other discourses that explore the place and its content and qualities or the relationship between the man and place.

Slav Nedev

1. Heterotopia is a concept in human geography elaborated by the philosopher Michel Foucault to describe places and spaces that function in non-hegemonic conditions. These are spaces of otherness, which are neither here nor there, that are simultaneously physical and mental, such as the space of a phone call or the moment when you see yourself in the mirror. The etymology of heterotopia follows the template established by the notions of utopia and dystopia. The prefix *hetero-* (Greek ἕτερος, other, another, different) is combined with the Greek word *topos* (place) to denote “another, different place”. As Walter Russell Mead has written, “*Utopia is a place where everything is good; dystopia is a place where everything is bad; heterotopia is where things are different – that is, a collection whose members have few or no intelligible connections with one another.*”

У-топии за едно място...

Как да се МЕСТОопределим днес, да дадем еднозначно точни координати за място и време? Тук и сега. Нито утре, нито вчера. Къде в пространството на координатната система вдишваме и издишваме, къде измисляме и си представяме? Ако можем да фиксираме поне едно точно местообитание в световите на въображението, бихме могли да конструираме множество реални и нереални положения. Проектът *τόπος - топографии - ...топии* разиграва подобни ситуации, събирайки автори с различен подход и изразни средства на едно място. В тази експозиция техните идеи за *топоса* се обединяват и същевременно ни предлагат различни дискурси, поставяйки темата в центъра на нашето възприятие като зрители обитаващи обективно мястото на случване.

Замисълът на проекта е провокиран от интерес към обследване на пространството и динамиката на съвременните социално-политически процеси като негов основен модератор. Участниците не за първи път работят по тази тема. Тя е като *déjà vu*, връщащо смисъла от времето на замисъл, през реализирането до нейното експониране, когато смислите са превъртели различни нива на живот. Така „Нов живот“ на Александър Вълчев е видимо изражение и многопластово натрупване на един процес, случващ се по различно време, на различни места, но носещ един и същ вкус, оставящ едно и също безпокойство, неудовлетвореност и несигурност. Темата за бежанската вълна, мигрирането на компактни маси от хора, тяхната У-топия за избор на по-добро място за живот е вкарана в пластичните рамки на една изпълнена със символи инсталация. Двата свята, този на невъзможното /венец от бодлива тел/ и този на идеализираното /венец от звезди/ са два *топоса*, в които обитава душата на търсещия своето „място под слънцето“. Дуалността в местообитанието, това което искаме да видим и това което виждаме, се срещат и в „Алея Пушкин“ на Иво Бистрички. Вариациите обследват едно и също пространство в позитив и негатив, неговите визуални изменения с промяна на настроеността и възприятията. Ако фотографията е процес на създаване на изображение на реални обекти и места, то работата на Бистрички е да създаде друг, нереален образ, този на нашата представа за него. Каква по-добра алегория на представата ни за „нашето място“ от това на образа запечатан за спомен в една картичка? В „Аз обичам картички“ Росен Тошев преминава през обратния процес, рисувайки места с фотографска точност. Пропити в розова мараня, тези образи са също толкова нереални и съществуващи на ниво идеализирана представа. Стефан Петрунов пък използва стари картички с изчезнали вече образи и места, и рисува „по памет“, като ги

противопоставя на реално съществуващи съвременни такива. Заиграва се с аналозите между тях, които може да произведе зрителя, и които авторът провокативно засилва с ярки и несъвместими акценти. Търси отговори в наслагването на минало и настояще. Подобен е и „Автопортрет аналог с Емилиано Сапата, оглавил Освободителната армия на Юга“ на Георги Ружев. Стара географска карта рисува образа на художника в топографски възвишения, като че ли той е в дъното на нещата, в основата на това място. Намигва ни с ирония за свободата, за постсекуларизма като лаборатория за демократични иновации и за преосноваване на социалните връзки и топоси в наше време. Петър Цанев „освобожда място за нови значения“ на местата и поставя крехкостта на съществуващото равновесие „Между две детски столчета“. Върху тях е подпряна прегънатата хартиена „пращеница“ с отпечатано на нея „Тялото на положения в гроба Христос“ от Ханс Холбайн Млади. Обследва се неговата устойчивост: във време на деконструиране на граници и възход на политиките на идентичности. „Меандрите на Аз-а“ на Деси Морозова затварят пространствата във видимо преодолима, но ясно дефинитивна и обсебваща мрежа от граници. Идеята за ограничаване на пространството е водеща в съвременното изграждане и преформулирането на нови места. Ние само пренареждаме картите без да добавяме нови, подменяме техните значения и функции.

Съвременната дигитална топография, нейния абсурден и привидно криптиран образ за аналоговия разум, очертава места и територии, които съществуват паралелно на видимите за нас пространства. „Топоматик“ на Филип Попов е сложна диаграма на системи разработени за разрушаване на територии, в „полза на човека“ и „демократията“. Лозунги, под чиито знамена завладяваме територии и обособяваме нови места с нови значения. „Местата и нещата (серия Числови редици)“ на Дан Тенев изследват човешката намеса и последствия от реално внесената промяна в топографията на релефа. Човек е иззел функцията на Бог, той сам сътворява и преобразува, руши и гради. В „Биотоп“-а на Слав Недев край е предвещан. Човекът е рушител на собствения си хабитат. След него остава забвение и липса на спомен. Местата са унищожени, останала е празна територия изпълнена с никому ненужни отпадъци. Конструкцията на видимия топос е прерязана, двуизмерното поле в работата на Камен Старчев „Без название“ акумулира напрежение, в което авторът потапя материка на „нашия свят“ бавно, постъпателно, парче по парче. В „Спортен празник“ на Стела Василева дори няма и намек за място като терен, въздушността на фигурите оформя неестествен ситуационен пигмент на идея за пространство. Тяхната компактност изгражда визуален микрокосмос, но не и топос в смисъла на думата. Ние, хората сме повярвали, че сме си самодостатъчни и можем да организираме местата само и единствено според нашето желание да съществуват.

Рефренът, с който посрещнахме 21-ви век, за глобален и мултикултурен свят, за универсализъм и политическа коректност, толерантност и индивидуални свободи, е изпят до край. В настъпилата тишина се чуват стенания, а не аплодисменти. Идеята за общ свят, поместен в общ топос, е пропукана. Светът не е този, за който мечтаехме – място без граници, място еднакво за всички нас. Оставаме все по-самотни в собствените си хабитати, огорчени от невъзможността да повлияем на причинените от нас самите загуби за единен свят, за едно „наше място“ тук и сега, в този живот.

Ирина Дакова

U-topias about a Place...

How can we PLACE ourselves today, in terms of unambiguous space and time coordinates? Here and now. Not tomorrow and not yesterday. Where in the space of the coordinate system do we breathe in and out, where do we invent and imagine things? If we could fix at least one habitat in the worlds of the imagination, we could construct many real and unreal situations. The project *τόπος – topographies – ... topias* plays around with such situations, gathering in one place authors having different approaches and means of expression. Their ideas on the *topos* are united in this exhibition, while at the same time offering different discourses and placing the topic in the centre of our perception as spectators inhabiting objectively the place of occurrence.

The project was conceived by interest in studying the space and dynamism of contemporary socio-political processes as principal moderator. This is not the first time when participants are working on that theme. It feels like *déjà vu*, restoring the meaning of the time when the idea was born, via its materialisation and actual exhibiting when the meanings have been transposed to different levels of life. Alexander Valchev's *New Life* is a visible expression and multi-layer accumulation of a process occurring at different times and in different places, but bringing the same taste and leaving the same anxiety, dissatisfaction and uncertainty. The theme of the wave of refugees, the migration of compact human masses and their U-topia concerning the choice of a better place to live in are embedded in the relief framework of an installation full of symbols. The two worlds – the world of the impossible (wreath of barbed wire) and the world of idealisations (wreath of stars) – are two *topoi* inhabited by the person seeking his/her “place under the Sun.” The duality of the habitat – what we wish to see and what we actually see – occurs in Ivo Bistrichki's *Puskin Alley*. The variations explore the same space in positive and in negative, and its visual modifications with a change in the moods and perceptions. If photography is a process of creating images of real objects and places, the work of Bistrichki is to create another, unreal image: the image of our notion of it. What better allegory of our notion of “our place” than the image immortalised for posterity on a postcard? Rossen Toshev passes through the opposite process in his *I Love Postcards*, painting places with photographic precision. Permeated by pink haze, these images are just as unreal and they exist at the level of the idealised notion. Conversely, Stefan Petrunov uses old postcards with images and places that had disappeared, and he paints “from memory” by opposing his images to actually existing contemporary ones. He plays with the analogies between them that can be produced by the spectators, intensifying them provocatively with glaring and incompatible accents. The artist seeks answers in the superposition of past and present. A similar phenomenon is observed in Georgi Ruzhev's *Self-Portrait – Analogue with Emiliano Zapata, Leader of the Liberation Army of the South*. An old map creates the artist's image in topographic heights, as if he is at the

bottom of things and as if he forms the foundation of that place. This is an ironic wink about freedom, about post-secularism as a laboratory for democratic innovations and for re-establishing today's social links and topoi. Peter Tzanev "frees space for new meanings" of the spaces and raises the issue of the fragility of the existing equilibrium in his *Between Two Children's Chairs*. They are supporting the folded paper "shroud" with The Body of the Dead Christ in the Tomb by Hans Holbein the Younger, imprinted on it. The work is a study of stability at a time when boundaries are deconstructed and the policies of identities are on the rise. *The Meanders of the Ego* by Dessislava Morosova close the spaces in a visibly surmountable, but clearly defined and obsessive network of borders. The idea of restricting space is leading in the contemporary building and reformulating of new spaces. We simply reshuffle the cards without adding new ones, and we substitute their meanings and functions.

Modern digital topography, its absurd and ostensibly cryptic image of the analogue mind, traces places and territories that exist parallel to the spaces visible to us. Philip Popoff's *Topomatic* is an elaborate diagram of systems designed to destroy territories "to benefit man" and "democracy." Slogans and banners under which we conquer territories and differentiate new places with new meanings. Dan Tenev's *The Places and the Things* (Numerical Rows series) examine man's intervention and the consequences of the actually inflicted change in the topography of the relief. Man has usurped God's function, he himself creates and transforms, destroys and builds. The end is predicted in Slav Nedev's *Biotope*: man destroys his own habitat, leaving behind oblivion and nonexistent memories. The places are destroyed and only an empty territory covered with waste that no one needs remains. The construction of the visible topos is severed, the bi-dimensional space in Kamen Startchev's work *Untitled* accumulates tension in which the author submerges the continent of "our world" slowly, advancing piece by piece. Stela Vasileva's *Sports Celebration* lacks even a hint at some place like a terrain. The ethereal appearance of the figures forms an unnatural situational pigment for an idea of space. Their compactness builds a visual microcosm, but not a topos in the real sense of the term. We, humans, have acquired the faith in our self-sufficiency and in our ability to organise places uniquely in accordance with our wish for their existence.

The recurring motto with which we hailed the 21st century: of a global and multicultural world, of universalism and political correctness, tolerance and individual freedoms, has been played out. The ensuing silence is broken by moans, not applause. The idea of a shared world placed in a common topos cracked. The world is different from the one we dreamt about: a place without borders that would be equal for us all. We remain ever more lonely in our own habitats, embittered by our inability to influence the losses inflicted by ourselves, depriving us of a united world, of a place that would be "our own" here and now, in this life.

Irina Dakova

Участници

Participants

Александър Вълчев



Alexander Valchev

1973 Роден в София, България.
Живее и работи в София, България.

Образование

2013 Магистър /Фотография/, НБУ, София, България
1998 Магистър /Скулптура/, НХА, София, България

Избрани награди и стипендии

2013 Номинация, ESSL Art Award CEE 2013, София, България
2012 Грант, Награда Гауденц Б. Руф, София, България
2010 Резиденция към CCN, Грац, Австрия

Избрани самостоятелни изложби

2015 *Нов живот*, Гьоте Институт – София, София, България
2014 *Скулптурата като хоби*, галерия Аросита, София, България
2012 *За няколко долара повече или Девет портрета*, САМСИ, София, България

Избрани групови изложби

2016 *Между етикетите*, СГХГ, София, България
Ситуация София, г-я Академия, София, България
2015 *Map of the New Art*, Фонд. Чини, Венеция, Италия
Крепост, УАМО, Мюнхен, Германия & САМСИ, София, България
Изкуство за промяна 1985-2015, СГХГ, София, България

www.alexandervalchev.com

“Стремим се към тях, ограждаме ги, пазим тези места и ги наричаме с имена. Не желаем да допуснем никой в тях, но често посягаме към чуждите“ – Александър Вълчев

“We strive for them, we fence them off, we keep these places and name them. We don't want to allow anyone in, however we often reach for those of the others” – Alexander Valchev

1973 Born in Sofia, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Education

2013 MFA in Photography, NBU, Sofia, Bulgaria
1998 MFA in Sculpture, NAA, Sofia, Bulgaria

Selected Awards and Scholarships

2013 Nominee, ESSL Art Award CEE 2013, Sofia, Bulgaria
2012 Grant, Gaudenz B. Ruf Award, Sofia, Bulgaria
2010 Residency at CCN, Graz, Austria

Selected Solo Exhibitions

2015 *New Life*, Goethe Institute - Sofia, Sofia, Bulgaria
2014 *Sculpture as a Hobby*, Arosita Art Gallery, Sofia, Bulgaria
2012 *For a Few Dollars More or Nine Portraits*, Sofia Arsenal – Museum for Contemporary Art, Sofia, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

2016 *In the Labelling Gap*, Sofia City Art Gallery, Sofia
Situation Sofia, Academia Art Gallery, Sofia, Bulgaria
2015 *Map of the New Art*, Fondazione Cini, Venice, Italy
The Fortress, UAMO Munich, Germany & Sofia Arsenal – Museum for Contemporary Art, Sofia, Bulgaria
Art for Change 1985-2015, Sofia City Art Gallery, Sofia, Bulgaria



Без название 1 (серия Нов Живот)

2016, поцинкована ламарина, дърво, 55 x 55 x 5 cm

Untitled 1 (New Life series)

2016, galvanized tin, wood, 55 x 55 x 5 cm



Без название 2 (серия Нов Живот)

2016, гирлянд, дърво, 55 x 55 x 5 cm

Untitled 2 (New Life series)

2016, garland, wood, 55 x 55 x 5 cm

Георги Ружев



1964 Роден в София, България.
Живее и работи в София, България.

1983 Техникум по фотография, София, България.

Избрани самостоятелни изложби

2010 *HIPnosls* (видео и аудио инсталация), Йеребатан Сарнджъ, Истанбул, Турция
2005 *The Trappers*, Sugar Factory, Амстердам, Холандия
2004 *Tatoo Kid Fobia*, The Horse Hospital Gallery, Лондон, Великобритания

Избрани групови изложби

2014 *Нови нюанси в съвременното изкуство*, Градска галерия, Благоевград, България
2013 *Джобен фестивал*, ателие Пластелин, София, България
2012 *Водна Кула Арт Фест*, София, България
2009 *Фестивал на лошия вкус* (видеопърформанс), ателие Пластелин, София, България
1999 *Космос*, The Power of Tape: WRO 99, Вроцлав, Полша
1997 *Нови радикални практики*, XXL, София, България
1996 *Свидетелства. Реалната различност*, СГХГ, София, България
1994 *N-форми. Реконструкции и интерпретации*, галерия Досев, София, България
1993 *Краят на попарта*, галерия КА, Бургас, България
1989 *Земя - Небе*, галерия Шипка 6, София, България

october01@abv.bg

“Спомен за едно желано общество с централно място на свободата, морала и секулярната мисъл на Просвещението, прекаран през солипсизма и самовлюбеността“ – Георги Ружев, L'Étranger

“A memory about a desired society having as a central point the liberty, the moral and the secular thought of the Enlightenment with a hint solipsism and selfishness“ – Georgi Ruzhev, L'Étranger

Georgi Ruzhev

1964 Born in Sofia, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

1983 National School for Photography, Sofia, Bulgaria.

Selected solo exhibitions

2010 *HIPnosls* (video and audio installation), Yerebatan Sarnici, Istanbul, Turkey
2005 *The Trappers*, Sugar Factory, Amsterdam, Holland
2004 *Tatoo Kid Fobia*, The Horse Hospital Gallery, London, UK

Selected Group Exhibitions

2014 *New Shades in Contemporary Art*, City Gallery, Blagoevgrad, Bulgaria
2013 *Pocket Festival*, Plastelin Studio, Sofia, Bulgaria
2012 *Water Tower Art Fest*, Sofia, Bulgaria
2009 *Festival of Bad Taste* (video performance), Plastelin Studio, Sofia, Bulgaria
1999 *Space*, The Power of Tape: WRO 99, Wroclaw, Poland
1997 *New Radical Practices*, XXL Gallery, Sofia, Bulgaria
1996 *Evidence. The Real Diversity*, Sofia City Art Gallery, Sofia, Bulgaria
1994 *N-Forms. Reconstructions and Interpretations*, Dossev Gallery, Sofia, Bulgaria
1993 *The End of the Pop Art*, KA Gallery, Burgas, Bulgaria
1989 *Earth - Sky*, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria



Автопортрет – аналог с Емилиано Сапата, оглавил Освободителната армия на Юга (Ejército Libertador del Sur) (детайл)
2016, инсталация, звук, 100 x 150 x 20 cm

Self-portrait – analogue with Emiliano Zapata, leader of the Liberation Army of the South (Ejército Libertador del Sur) (detail)
2016, installation, sound, 100 x 150 x 20 cm

Дан Тенев



- 1958 Роден в Меричлери, България
Живее и работи в Димитровград, България.
- 1987 Магистър /Графика/, НХА, София, България

Избрани самостоятелни изложби

- 2010 *Числови редици 000000/6N*, Меричлери, България
- 2009 *Нови работи, г-я Кредо Бонум*, София, България
Humanitas Homo Humanus, Градска библиотека,
Димитровград, България
- 2004 *Техническото на човека, ADS*, София, България
Поле, НХГ, София, България
- 2003 *Икономика*, Градска галерия, Димитровград, България

Избрани групови изложби

- 2015 *Пространство – Публика*, САМСИ, София, България
- 2014 *Необикновени доказателства*, The Fridge, София
- 2013 *Идентичности*, галерия Шипка 6, София, България
TALKS – видео наративи, КЦ при СУ „Кл. Охридски”
и Art Project Depot, София, България
- 2012 *Чудовища и феи/Дознание – апология на приказното днес*, галерия Credo Bonum, София, България
Идея за дом/Огън/Камък и Дърво, галерия Шипка 6,
София, България
- 2011 *Unlimited 2011*, BenchMark Center, София, България
- 2009 *Родени независими*, галерия Шипка 6, София, България
- 2008 *AKTO Фестивал за съвременно изкуство*, Битоля,
Македония

dantenev_2000@yahoo.com

“Стоят нещата с нищото” – Дан Тенев

“There the things stay with the nothing” – Dan Tenev

Dan Tenev

- 1958 Born in Merichleri, Bulgaria
Lives and works in Dimitrovgrad, Bulgaria.
- 1987 MFA in Printing, NAA, Sofia, Bulgaria

Selected Solo Exhibitions

- 2010 *Numerical Rows 000000/6N*, Merichleri, Bulgaria
- 2009 *Recent Works*, Credo Bonum Gallery, Sofia, Bulgaria
Humanitas Homo Humanus, City Library, Dimitrovgrad,
Bulgaria
- 2004 *The Technical of the Man*, ADS Gallery, Sofia, Bulgaria
Field, National Art Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2003 *Economy*, City Art Gallery, Dimitrovgrad, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

- 2015 *Space – Audience*, SAMCA, Sofia, Bulgaria
- 2014 *Unusual Evidences*, The Fridge, Sofia, Bulgaria
- 2013 *Identities*, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
TALKS – Video Narratives, Sofia University Culture
Center, Art Project Depot, Sofia, Bulgaria
- 2012 *Monsters and Fairies/An Inquest – Apology of the
Fabulous Today*, Credo Bonum Gallery, Sofia, Bulgaria
Idea for Home/Fire and Stone/Wood, Shipka 6 Gallery,
Sofia, Bulgaria
- 2011 *Unlimited 2011*, BenchMark Center, Sofia, Bulgaria
- 2009 *Born Independent*, UBA, Sofia, Bulgaria
- 2008 *AKTO Contemporary Art Festival*, Bitola, Macedonia

Местата и нещата (Числови редици)

2010, печат върху хартия, 70 x 50 cm

The Places and the Things (Numerical Rows)

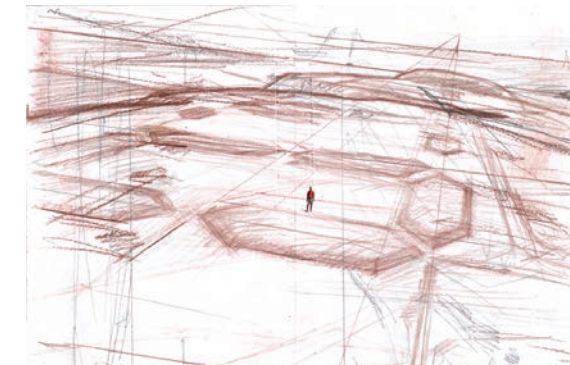
2010, print on paper, 70 x 50 cm

Пост-индустриален парк

2013 - 2014, печат върху хартия, 70 x 50 cm

Post-industrial Park

2013 - 2014, print on paper, 70 x 50 cm



Десислава Морозова



Dessislava Morosova

1968 Родена в София, България.
Живее и работи в София, България.

От 2004 Консултант и експерт в артистичната психо-социална работа и терапия; автор на инсталации, сценографски и архитектурни проекти; автор и водещ на психо-социални проекти и уъркшопи по психодрама

От 2000 Преподавател в НБУ, София, България

Избрани награди и стипендии

- 2015 Селекция за проекта Imago Mundi на ф-я Venetton
- 2012 Докторска стипендия, деп. "Театър", НБУ, София
- 2010 Номинация за награда Гауденц Б. Руф, София

Избрани самостоятелни изложби

- 2015 *Азът в своята дуетност*, г-я Резонанс, Пловдив
- 2011 *Конструкции*, галерия В. Емануилова, София
- 2004 *Интерактивен музей Прополис*, Червената къща, София, България
- 2000 *Изложба за мъже*, НХГ, София, България

Избрани групови изложби

- 2014 *100 творби от 100 ателиета*, галерия Резонанс, Пловдив, България
- 2011 *Кутия за сънища*, галерия Шипка 6, София, България
- 2010 *Shortlist 2010* (номинации за награда "Гауденц Б. Руф"), галерия Райко Алексиев, София, България

dmorosova@gmail.com

"Местата възникват в бурята на вътрешната ни Сцена с външната Реалност и проникват интерперсонални хоризонти до сърцевината на Съзерцанието. Другото потъва в Действителности без дъх за място" – Десислава Морозова

"The Places materialize wherever our internal Stage and the external Reality meet in a tumultuous trace penetrating interpersonal horizons to the very core of Contemplation. The rest sinks in Realities with no sense for place" – Dessislava Morosova

1968 Born in Sofia, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Since 2004 Consultant in Artistic Psycho-Social Work and Therapy; author of installations, stage design and architectural projects; author and facilitator of psycho-social projects and psychodrama workshops

Since 2000 Lecturer at NBU, Sofia, Bulgaria

Selected Awards and Scholarships

- 2015 Selection for Imago Mundi project, Benetton Found.
- 2012 Doctoral scholarship, Theater Dept., NBU, Sofia
- 2010 Gaudenz B. Ruf Award Nomination, Sofia, Bulgaria

Selected Solo Exhibitions

- 2015 *The Ego in Its Duetness*, Resonance Gallery, Plovdiv
- 2011 *Constructions*, V. Emanouilova Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2004 *Propolis Interactive Museum*, The Red House, Sofia, Bulgaria
- 2000 *Exhibition for Men*, NAG, Sofia, Bulgaria

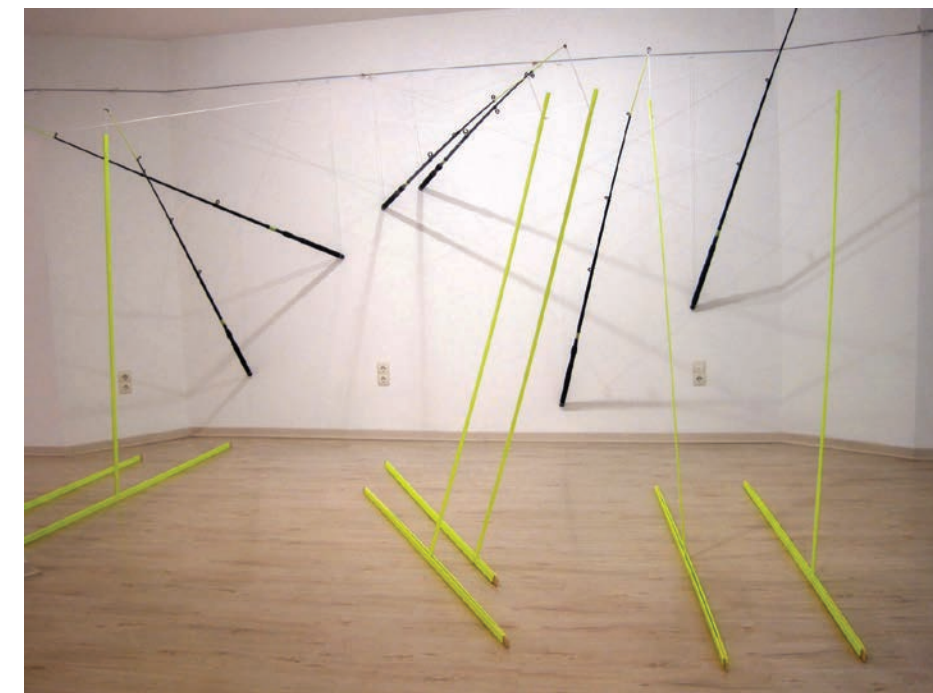
Selected Group Exhibitions

- 2014 *100 Works from 100 Studios*, Resonance Gallery, Plovdiv, Bulgaria
- 2011 *Dream Box*, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2010 *Shortlist 2010* (Nominees for the Gaudenz B. Ruf Award), Rayko Alexiev Gallery, Sofia, Bulgaria



Грундрис (пластове Автор - Зрител) (детайл)
2015, 2 дървени основи (40 x 36 x 6 cm всяка) и 5 дървени елемента (200 x 5 x 1 cm всеки)

Grundriss (the Author - Viewer Layers) (detail)
2015, 2 wooden bases (40 x 36 x 6 cm each) and 5 wooden elements (200 x 5 x 1 cm each)



Меандрите на Аза
2015, метални въдици, дървени летви, въже, 640 x 320 x 320 cm

The Meanders of the Ego
2015, metal fishing rods, wooden laths, rope, 640 x 320 x 320 cm

Иво Бистрички



Ivo Bistrichki

1971 Роден в Благоевград, България.
Живее и работи в София, България.

Избрани награди и стипендии

- 2015 Първа награда Арт Колаж – Пловдив, България
- 2010 Голяма награда на СБХ, Биенале на малките форми – Плевен, Плевен, България

Избрани самостоятелни изложби

- 2015 *Меланхолия*, галерия Ракурси, София, България
- 2014 *Разрези*, галерия Credo Bonum, София, България
- 2013 *Утопия/Евразия – 2084*, САМСИ, София, България
- 2011 *Апокалипсис: база данни*, галерия Райко Алексиев, София, България
- 2010 *Деконструктивни портрети*, галерия Аросита, София, България
- 2009 *Utopia*, галерия Върхове, София, България
- Здание*, галерия Астри, София, София, България

Избрани групови изложби

- 2015 *Изкуство за промяна*, СГХГ, София, България
- 2014 *Какво стана?*, галерия Шипка 6, София, България
- Неразказана абстракция*, Шипка 6, София, България
- 2012 *Идея за дом/Камък и дърво*, галерия Шипка 6, София, България
- 2011 *Големият взрив*, галерия Credo Bonum, София, България

1971 Born in Blagoevgrad, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Selected Awards and Scholarships

- 2015 First Prize, Art Collage – Plovdiv, Plovdiv, Bulgaria
- 2010 Grand Prix of UBA, Small Forms Biennial – Pleven, Plevен, Bulgaria

Selected Solo Exhibitions

- 2015 *Melancholy*, Rakursi Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2014 *Sections*, Credo Bonum Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2013 *Utopia/Eurasia – 2084*, SAMCA, Sofia, Bulgaria
- 2011 *Apocalypse: Database*, Rayko Alexiev Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2010 *Deconstructive Portraits*, Arosita Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2009 *Utopia*, Zeniths Gallery, Sofia, Bulgaria
- Building*, Astry Gallery, Sofia, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

- 2015 *Art for Change*, SCAG, Sofia, Bulgaria
- 2014 *What Happened?*, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
- Untold Abstraction*, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2012 *Idea for Home/Stone and Wood*, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2011 *The Big Bang*, Credo Bonum Gallery, Sofia, Bulgaria

www.ivobistrichki.com

“Картините по темата изследват разминаването, контраста и наслаждането на представите с действителността. Дуалността на това, което ни се представя или искаме да виждаме и истинската реалност” – Иво Бистрички

“The works explore the difference and the conflict between notions and reality, as well as their overlapping and furthermore, the duality of that which appears to us or we wish to perceive and the true reality” – Ivo Bistrichki

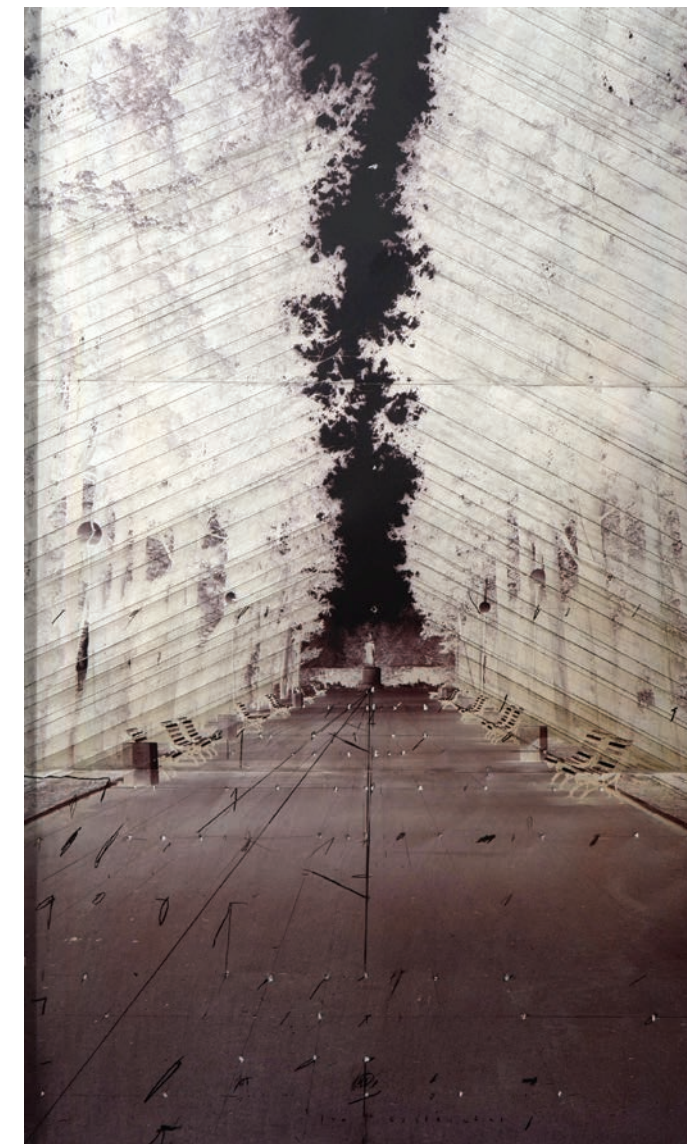


Алея Пушкин 1

2015, дигитален принт върху офсетова плака, интервенция, черен молив, 90 x 150 cm

Pushkin Alley 1

2015, digital print on offset plate, intervention, black pencil, 90 x 150 cm



Алея Пушкин 3

2015, дигитален принт върху офсетова плака, интервенция, черен молив, 90 x 150 cm

Pushkin Alley 3

2015, digital print on offset plate, intervention, black pencil, 90 x 150 cm

Камен Старчев



Kamen Startchev

1971 Роден в София, България.
Живее и работи в София, България.

Избрани награди и стипендии

- 2014 Гран при, 7-мо Международно триенале на графичните изкуства, София, България
- 2013 Грант, Gaudenz B. Ruf Award, София, България
- 2011 Cité Internationale des Arts, Париж, Франция

Избрани самостоятелни изложби

- 2015 *Диверсификация на луната*, Гьоте Институт - София, София, България
- 2014 *...*, галерия U-P.A.R.K., Пловдив, България
- 2013 *Пречиствателни станции II*, The Fridge, София, България
Пречиствателни станции I, галерия Ракурси, София, България
- 2011 *Нова земя*, НХГ, София, България

Избрани групови изложби

- 2014 *Contemporary Bulgarian Graphics*, Ateneo de Madrid, Мадрид, Испания;
My Name is Artist, Art Center Hugo Voeten, Херентал, Белгия
Bulgarian Prints, Centre for Graphic Arts and Visual Researches Akademija, Белград, Сърбия
- 2013 *Kaleidoscope: Contemporary Art from EU Member States*, Farmleigh Gallery, Дъблин, Ирландия

www.kamenstartchev.com

1971 Born in Sofia, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Selected Awards and Scholarships

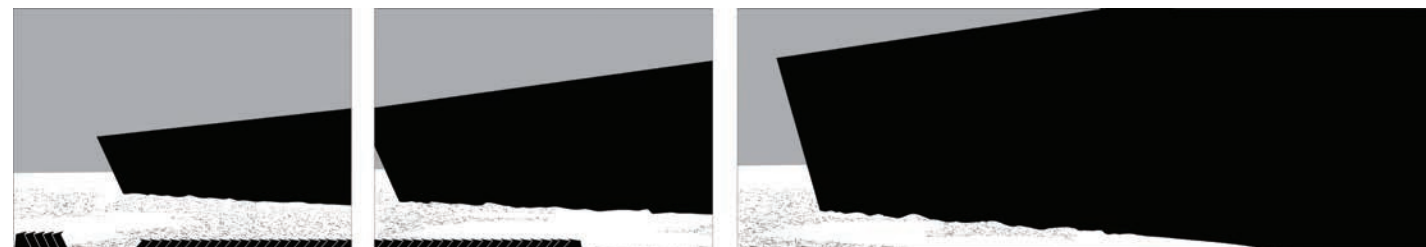
- 2014 Grand Prix, 7th International Print Art Triennial Sofia, Sofia, Bulgaria
- 2013 Grant, Gaudenz B. Ruf Award, Sofia, Bulgaria
- 2011 Cité Internationale des Arts, Paris, France

Selected Solo Exhibitions

- 2015 *Diversification of the Moon*, Goethe Institute - Sofia, Sofia, Bulgaria
- 2014 *...*, U-P.A.R.K. Gallery, Plovdiv, Bulgaria
- 2013 *Wastewater Treatment Plants II*, The Fridge, Sofia, Bulgaria
Wastewater Treatment Plants I, Rakursi Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2011 *New Land*, National Art Gallery, Sofia, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

- 2014 *Contemporary Bulgarian Graphics*, Ateneo de Madrid, Madrid, Spain;
My Name is Artist, Art Center Hugo Voeten, Herentals, Belgium
Bulgarian Prints, Akademija Centre for Graphic Arts and Visual Researches, Belgrade, Serbia
- 2013 *Kaleidoscope: Contemporary Art from EU Member States*, Farmleigh Gallery, Dublin, Ireland



Без название

2015, пигментен печат върху хартия, 290 x 50 cm

Untitled

2015, pigment print on paper, 290 x 50 cm

Петер Цанев



1967 Роден в Габрово, България.
Живее и работи в София, България.

Образование

2011 Професор по Психология на изкуството, НХА, София
2009 Доктор по Психология на изкуството, НХА, София
2003 Доктор по История на изкуството, НХА, София
1992 Магистър /Графика/, НХА, София, България

Избрани самостоятелни изложби

2015 *Преустановяване на обекта*, Гьоте институт – София, София, България
2011 *Инструменти на съпричастност*, галерия Райко Алексиев, София, България
2009 *Ектопластични рисунки и инсталации*, галерия Шипка 6, София, България

Избрани групови изложби

2015 *Parallel*, Daire Gallery, Истанбул, Турция
Map of the New Art, Фонд. Чини, Венеция, Италия
Атински фото фестивал, Музей Бенаки, Атина, Гърция
2014 *Забравеното пионерско движение*, District Kunst- und Kulturförderung, Берлин, Германия
2010 *Записани спомени*, Национален музей за съвременно изкуство, Букурещ, Румъния

www.peter-tzanev.com

“Аз мисля, че местата с най-голяма дълбочина на смислови значения винаги крият още място за нови значения” – Петер Цанев

“I think that the places that possess the greatest depth of meanings always hide more space for new meanings” – Peter Tzanev

Peter Tzanev

1967 Born in Gabrovo, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Education

2011 Professor of Art Psychology, NAA, Sofia
2009 PhD in Psychology of Art, NAA, Sofia
2003 PhD in History of Art, NAA, Sofia
1992 MFA in Printing, NAA, Sofia, Bulgaria

Selected Solo Exhibitions

2015 *Disconnecting of the Object*, Goethe Institut – Sofia, Sofia, Bulgaria
2011 *Tools of Empathy*, Rayko Alexiev Gallery, Sofia, Bulgaria
2009 *Ectoplasmic Drawings and Installations*, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

2015 *Parallel*, Daire Gallery, Istanbul, Turkey
Map of the New Art, Fondazione Cini, Venice, Italy
Athens Photo Festival, Benaki Museum, Athens, Greece
2014 *The Forgotten Pioneer Movement*, District Kunst- und Kulturförderung, Berlin, Germany
Recorded Memories, National Museum of Contemporary Art, Bucharest, Romania



Между две детски столчета

2016, печат върху сгъната хартия, две дървени детски столчета, 200 x 60 x 50 cm

Between Two Children's Chairs

2016, print on folded paper, two wooden children's chairs, 200 x 60 x 50 cm

Росен Тошев



1967 Роден в София, България.
Живее и работи в София, България.

Образование

1994 Магистър /Живопис/, НХА, София, България

Избрани самостоятелни изложби

2013 Проект 12, галерия Париж, София, България
2012 Какво обича Росен Тошев, галерия Финес, София, България
2011 (Не)Възможна природа, галерия Аросита, София, България
2007 Natural Love, галерия Аросита, София, България
2002 Между, галерия XXL, София, България
2000 Място за любими неща, галерия XXL, София, България
1999 Словесна ненамеса, галерия XXL, София, България

Избрани групови изложби

2015 33 автопортрета, БКИ, Париж, Франция
Greyscale, Art Center, Вальево, Сърбия
2014 XXL и приятели, галерия Сърбия, Ниш, Сърбия
2013 Лимитирана идентичност, Арт алея, София, България
2012 Нова живопис, галерия Юзина, София, България
Разпознаване, галерия Академия, София, България
2009 Родени независими, Шипка 6, София, България
Иконични анализи, галерия Академия, София, България
2002 Българска живопис след '89, НДК, София, България

rossentoshev@abv.bg

Rossen Toshev

1967 Born in Sofia, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Education

1994 MFA in Painting, NAA, Sofia, Bulgaria

Selected Solo Exhibitions

2013 Project 12, Paris Gallery, Sofia, Bulgaria
2012 What Does Rossen Toshev Like, Fines Gallery, Sofia, Bulgaria
2011 (Im)Possible Nature, Arosita Gallery, Sofia, Bulgaria
2007 Natural Love, Arosita Gallery, Sofia, Bulgaria
2002 In-between, XXL Gallery, Sofia, Bulgaria
2000 A Place for Precious Things, XXL Gallery, Sofia, Bulgaria
1999 Verbal Non-Interference, XXL Gallery, Sofia, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

2015 33 Self-portraits, BCI, Paris, France
Greyscale, Art Center, Vallyevo, Serbia
2014 XXL and Friends, Serbia Gallery, Niš, Serbia
2013 Limited Identity, Art Alley Gallery, Sofia, Bulgaria
2012 New Painting, Yuzina Gallery, Sofia, Bulgaria
Recognition, Academia Art Gallery, Sofia, Bulgaria
2009 Born Independent, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
Iconological analyses, Academia Art Gallery, Sofia, Bulgaria
2002 Bulgarian Painting after '89, NPC, Sofia, Bulgaria



Аз обичам картички

2012, маслени бои, платно, 300 x 100 cm

I Love Postcards

2012, oil on canvas, 300 x 100 cm

Слав Недев



Slav Nedev

1967 Роден в София, България.
Живее и работи в София, България.

Избрани награди и стипендии

2012 Почетен диплом от NAFA, Катманду, Непал
2011 Oberpfälzer Künstlerhaus, Швандорф, Германия
2009 Cité Internationale des Arts, Париж, Франция

Избрани самостоятелни изложби

2010 Биотоп, галерия София-Прес, София, България
2008 Образи от никъде, галерия Агрион, София, България
2006 Останки, галерия Credo Bonum, София, България
2003 Сътворение, галерия Кожухарови, София, България
Между два съня, галерия Триадис, София, България
1999 Работи върху хартия, галерия Дрита, София, България
1995 Избрани творби, галерия Витоша, София, България

Избрани групови изложби

2015 Map of the New Art, Фонд. Чини, Венеция, Италия;
SUPER[M]ART[KET], галерия Графит, Варна, България
2014 Snap to Grid, LACDA, Лос Анджелис, САЩ
Какво стана?, галерия Шипка 6, София, България
Неразказана абстракция, галерия Шипка 6, София
2012 KIAF 2012, Metro Park, Катманду, Непал
Възможност, Избор, Промяна, НДК, София, България
Комуникации, Vivacom Art Hall, София, България
MOST, Vivacom Art Hall, София, България
2011 Зона URBANA, галерия Шипка 6, София, България

www.slavnedev.eu

“Във вселената има много места, но единственото, за което знаем, че е възможен живот е Земята. Но едно място за живот (т.е. един Биотоп) може много лесно да бъде превърнато в място, където изобщо няма живот” – Слав Недев

“There are lot of places in the Universe, however the Earth is the only place we know that harbors life. And a place for life (i.e., a Biotope) could be very easily turned into a place where there is no life at all” – Slav Nedev

1967 Born in Sofia, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Selected Awards and Scholarships

2012 Certificate of Honor, NAFA, Kathmandu, Nepal
2011 Oberpfälzer Künstlerhaus Schwandorf, Germany
2009 Cité Internationale des Arts, Paris, France

Selected Solo Exhibitions

2010 Biotope, Sofia-Press Gallery, Sofia, Bulgaria
2008 Images from Nowhere, Agrion Gallery, Sofia, Bulgaria
2006 Remains, Credo Bonum Gallery, Sofia, Bulgaria
2003 Creation, Kozhuharovi Gallery, Sofia, Bulgaria
Between Two Dreams, Triadis Gallery, Sofia, Bulgaria
1999 Works on Paper, Dritta Gallery, Sofia, Bulgaria
1995 Selected Works, Vitosha Gallery, Sofia, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

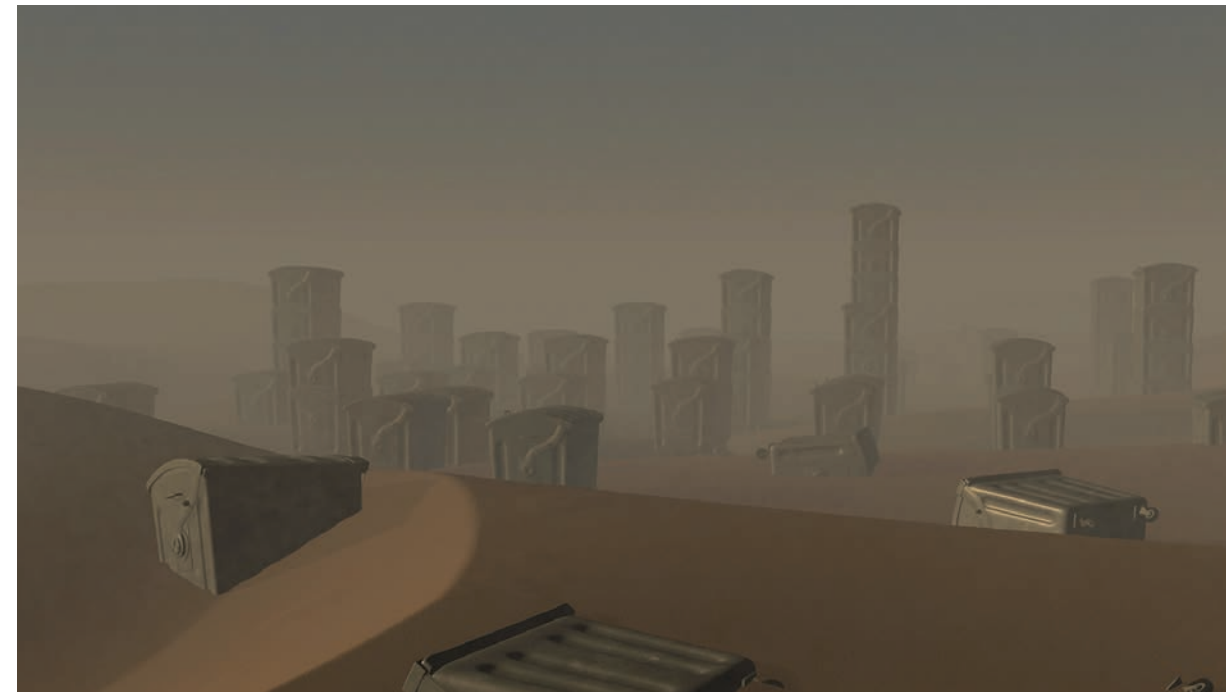
2015 Map of the New Art, Fondazione Cini, Venice, Italy
SUPER[M]ART[KET], Graffit Gallery, Varna, Bulgaria
2014 Snap to Grid, LACDA, Los Angeles, CA, USA
What Happened?, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
Untold Abstraction, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria
2012 KIAF 2012, Metro Park, Kathmandu, Nepal
Chances, Choices, Changes, NPC, Sofia, Bulgaria
Communications, Vivacom Art Hall, Sofia, Bulgaria
MOST, Vivacom Art Hall, Sofia, Bulgaria
2011 Zone URBANA, Shipka 6 Gallery, Sofia, Bulgaria

Биотоп 18.1

2016, мастилено-
струен печат
върху хартия,
178 x 100 cm

Biotope 18.1

2016, inkjet print
on paper,
178 x 100 cm



Биотоп 18.3

2016, мастилено-
струен печат
върху хартия,
178 x 100 cm

Биотоп 18.3

2016, inkjet print
on paper,
178 x 100 cm



Стела Василева



Живее и работи в София, България.

Образование

2006 Бакалавър /Стенопис/, НХА, София, България

Избрани награди и стипендии

2014 Cité Internationale des Arts, Париж, Франция

2012 Krinzinger Projekte, Petömhályfa, Унгария
KulturKontakt, Виена, Австрия

2010 Награда Gaudenz B. Ruf, София, България

2009 Първа награда за живопис, фондация “Св. Св.
Кирил и Методий”, София, България

Избрани самостоятелни изложби

2015 *Under Construction*, Contemporary Space, Варна,
България

5 Кутии, The Fridge, София, България

2014 *Труд и свободно време*, Un cabinet d’amateur,
София, България

2012 Юли, галерия Мисията, София, България

2010 *Формално*, галерия В. Емануилова, София, България

Избрани групови изложби

2015 *Process in Progress*, Bäckerstrasse 4 – Plattform für
junge Kunst, Виена, Австрия

Внимание: прясна боя!, СГХГ, София, България

Изкуство за промяна 1985-2015, СГХГ, София

2014 *След 2 години*, Un cabinet d’amateur, София, България

www.stelavasileva.eu

“Отнети пространства, в своята празнота, винаги намират място за още“ – Стела Василева

“Spaces that have been taken away, in their emptiness, always find place for more” – Stela Vasileva

Stela Vasileva

Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Education

2006 Bachelor in Mural Painting, NAA, Sofia, Bulgaria

Selected Awards and Scholarships

2014 Cité Internationale des Arts, Paris, France

2012 Krinzinger Projekte, Petömhályfa, Hungary
KulturKontakt, Vienna, Austria

2010 Gaudenz B. Ruf Award, Sofia, Bulgaria

2009 First Prize for Painting, St.St. Cyril and Methodius
Foundation, Sofia, Bulgaria

Selected Solo Exhibitions

2015 *Under Construction*, Contemporary Space, Varna,
Bulgaria

5 Boxes, The Fridge, Sofia, Bulgaria

2014 *Work and Leisure*, Un cabinet d’amateur, Sofia,
Bulgaria

2012 *July*, The Mission Gallery, Sofia, Bulgaria

2010 *Formal*, Vaska Emanouilova Gallery, Sofia, Bulgaria

Selected Group Exhibitions

2015 *Process in Progress*, Bäckerstrasse 4 – Plattform für
junge Kunst, Vienna, Austria

Caution: Wet Paint!, SCAG, Sofia, Bulgaria

Art for Change 1985-2015, SCAG, Sofia, Bulgaria

2014 *2 Years After*, Un cabinet d’amateur, Sofia, Bulgaria



Спортен празник

2013, серия от четири рисунки, флумастери, хартия, 83 x 58 cm всяка

Sports Celebration

2013, series of four drawings, color markers, paper, 83 x 58 cm each

Стефан Петрунов



Stefan Petrunov

1964 Роден в София, България.
Живее и работи в София, България.

Избрани награди

- 2015 Международна награда Марко Поло – Арт Посланик, Венеция, Италия
- 2013 Best Artist Award, Barcelona Showcase 2013, Барселона, Испания

Избрани самостоятелни изложби

- 2016 *Аналогии*, галерия Аросита, София, България
- 2009 *Рисунки*, галерия София-Прес, София, България
- 1994 *Живопис*, The Grove Gallery, Лондон, Великобритания

Избрани групови изложби

- 2015 *Spectrum Miami*, Маями, САЩ
Tokyo International Art Fair, Токио, Япония
От Караваджо до модерни дни, музей Sala del Bramante Piazza del Popolo, Рим, Италия
- 2014 *Силата на възприятието II*, галерия S Artspace, Ню Йорк, САЩ
- 2013 *Barcelona Showcase 2013*, Барселона, Испания
Art in Mind, The Brick Lane Gallery, Лондон, Великобритания

www.stefanpetrunov.com

“Място слънчево и злачно, място безпросветно, носещо ми странна радост” – Стефан Петрунов

“A sunny, verdant place, an unenlightened place that brings me strange joy” – Stefan Petrunov

1964 Born in Sofia, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

Selected Awards

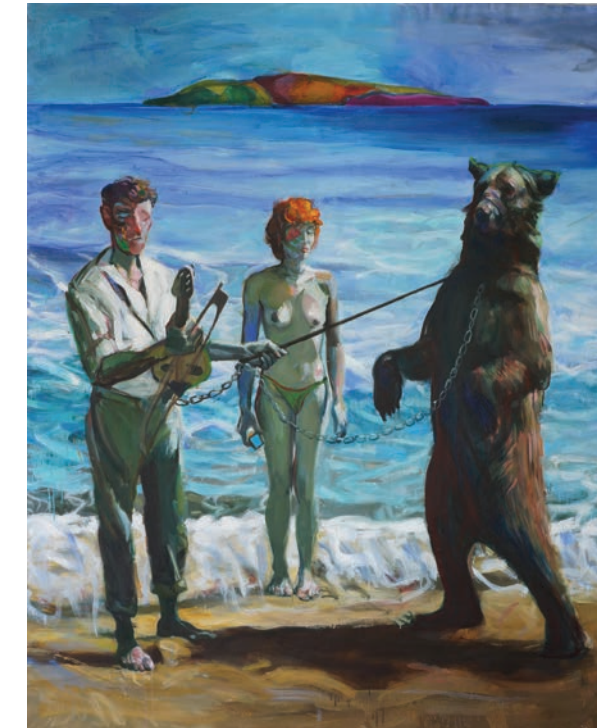
- 2015 International Prize Marco Polo – Art Ambassador, Venice, Italy
- 2013 Best Artist Award, Barcelona Showcase 2013, Barcelona, Spain

Selected Solo Exhibitions

- 2016 *Analogies*, Arosita Gallery, Sofia, Bulgaria
- 2009 *Drawings*, Sofia-Press Gallery, Sofia, Bulgaria
- 1994 *Painting*, The Grove Gallery, London, UK

Selected Group Exhibitions

- 2015 *Spectrum Miami*, Miami (FL), USA
Tokyo International Art Fair, Tokyo, Japan
From Caravaggio to Modern Days, Museum Sala del Bramante Piazza del Popolo, Roma, Italy
- 2014 *The Power of Perception II*, S Artspace, New York, NY, USA
- 2013 *Barcelona Showcase 2013*, Barcelona, Spain
Art in Mind, The Brick Lane Gallery, London, UK



На плажа

2016, маслени бои, платно, 120 x 150 cm

At the Beach

2016, oil on canvas, 120 x 150 cm



Последният сън на другаря Ленин

2016, маслени бои, платно, 150 x 120 cm

The Last Dream of Comrade Lenin

2016, oil on canvas, 150 x 120 cm

Филип Попов



Philip Popoff

1964 Роден в Пловдив, България.
Живее и работи в София, България.

1994 Кунстгевербешуле, Базел Швейцария
1992 Магистър, НХА, София, България

Избрани награди и стипендии

2012 Double Gold, Gold и Silver за дизайн, San Francisco Wine Festival, Сан Франциско, САЩ
2010 Double Gold, Gold, Silver и Bronze за дизайн, San Francisco Wine Festival, Сан Франциско, САЩ
1994 Стипендия Christoph Merian, Базел, Швейцария
1993 Програма ARTEST, Цюрих, Швейцария

Избрани самостоятелни изложби

2015 *Para Bellum*, галерия Алгара, София, България
2014 *Totenkopf 02*, галерия Алгара, София, България
Totenkopf 01, Есенни изложби, Пловдив, България
2013 *Silent Signals*, галерия Алгара, София, България
2010 *Transit Landscapes*, Градска галерия, Смолян, България
2005 *Избрани творби*, галерия ArtFront, Токио, Япония
1998 *Navigatio*, галерия Ата-рай, София, България
1997 *Insulated*, СГХГ, София, България
1996 *Работи върху хартия*, Градска галерия, Варна, България
Работи върху хартия, Kunsthalle Liestal, Базел, Швейцария
1994 *Strategische Romantik 04*, фондация Binz 39, Цюрих, Швейцария
1992 *Strategische Romantik 01*, галерия Арт 36, София

philip.popoff@gmail.com

“Малфункция на спасителни системи. Загуба на контрол върху управлението... Електромагнитен импулс. Дигиталните маршрути създават своя паралелна топография, съществуваща в автономно бинарно пространство“ – Филип Попов

“Malfunction of emergency systems. Loss of control over navigation instruments... Electromagnetic pulse. The digital routes create their parallel topography existing in its autonomous binary space” – Philip Popoff

1964 Born in Plovdiv, Bulgaria.
Lives and works in Sofia, Bulgaria.

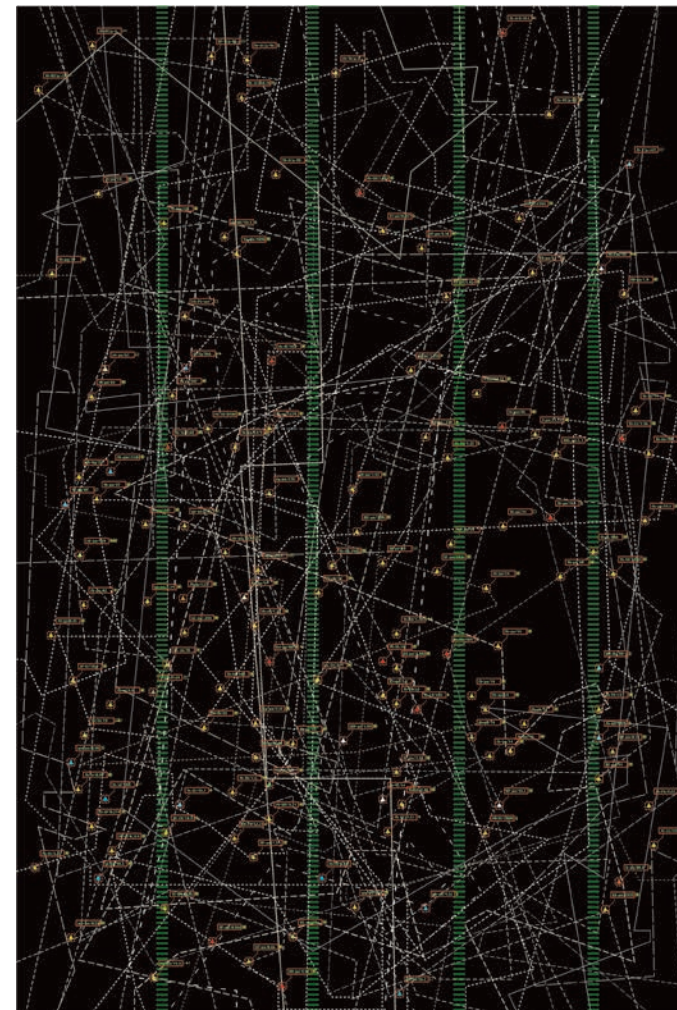
1994 Kunstgewerbeschule, Basel, Switzerland
1992 MFA, NAA, Sofia, Bulgaria

Selected Awards and Scholarships

2012 Double Gold, Gold, and Silver Awards for Design, San Francisco Wine Festival, San Francisco, USA
2010 Double Gold, Gold, Silver, Bronze Awards for Design, San Francisco Wine Festival, San Francisco, USA
1994 Christoph Merian Scholarship, Basel, Switzerland
1993 ARTEST Programm, Zurich, Switzerland

Selected Solo Exhibitions

2015 *Para Bellum*, Algara Gallery, Sofia, Bulgaria
2014 *Totenkopf 02*, Algara Gallery, Sofia, Bulgaria
Totenkopf 01, Autumn Exhibitions, Plovdiv, Bulgaria
2013 *Silent Signals*, Algara Gallery, Sofia, Bulgaria
2010 *Transit Landscapes*, City Gallery, Smolyan, Bulgaria
2005 *Selected Works*, ArtFront Gallery, Tokyo, Japan
1998 *Navigatio*, Ata-Rai Gallery, Sofia, Bulgaria
1997 *Insulated*, Sofia City Gallery, Sofia, Bulgaria
1996 *Works on Paper*, Municipal Gallery, Varna, Bulgaria
Works on Paper, Kunsthalle Liestal, Basel, Switzerland
1994 *Strategische Romantik 04*, Binz 39 Foundation, Zurich, Switzerland
1992 *Strategische Romantik 01*, Art 36 Gallery, Sofia, Bulgaria

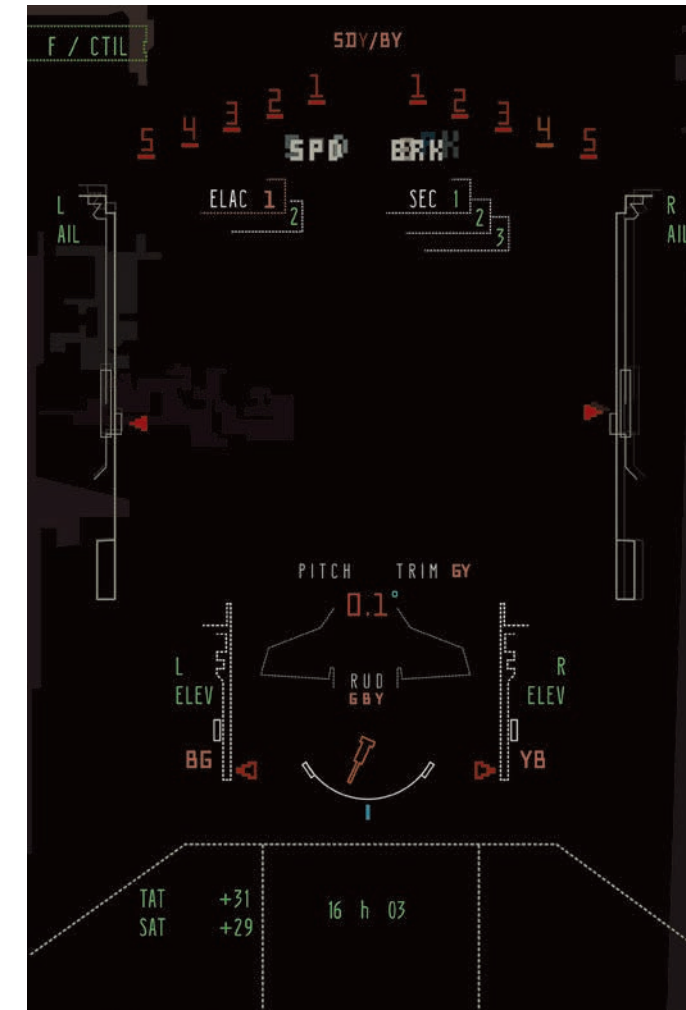


Topomatic 01

2016, дигитален печат с архивни мастила върху памучна хартия (370 g/m²), 110 x 160 cm, лимитиран тираж от 15

Topomatic 01

2015, digital print with archival ink on cotton paper (370 g/m²), 110 x 160 cm, limited edition of 15



Topomatic 02

2016, дигитален печат с архивни мастила върху памучна хартия (370 g/m²), 110 x 160 cm, лимитиран тираж от 15

Topomatic 01

2015, digital print with archival ink on cotton paper (370 g/m²), 110 x 160 cm, limited edition of 15

Този каталог е публикуван във връзка с изложбата **τόπος - топографии - ...τοπίи**, реализирана в галерия Райко Алексиев, София, 13-31 май 2016 г.

Издател: Слав Недев
Куратор: Слав Недев
Съставител: Слав Недев
Текстове: Ирина Дакова, Слав Недев
Фотографии: предоставени от авторите
Превод (*У-топии за едно място...*): Недялка Чакалова
Дизайн: Слав Недев
Предпечат: Слав Недев
Печат: Симолини 94 ООД
Тираж: 300
Всички права запазени. © 2016

This catalogue is published on the occasion of the exhibition **τόπος - topographies - ...topias**, realized in Rayko Alexiev Gallery, Sofia, 13-31 May 2016.

Publisher: Slav Nedev
Curator: Slav Nedev
Compiled by: Slav Nedev
Texts: Irina Dakova, Slav Nedev
Images: courtesy of the artists
Translation (*U-topias about a Place...*): Nedyalka Chakalova
Design: Slav Nedev
Prepress: Slav Nedev
Print: Simolini 94 Ltd.
Printed in 300 copies
All rights reserved. © 2016



На корицата: Детайл от стара топографска карта на планината Фленскампен, Норвегия.
Cover image: Detail of an old topographic map of the Flenskampen Mountain, Norway.

Дизайн на корицата: Слав Недев
Cover design: Slav Nedev